

CultureTalk Turkey Video Transcripts: <http://langmedia.fivecolleges.edu>
New and Old Ankara

Turkish transcript:

G: Ankara'da nerede oturuyorsunuz?

E: Ankara'da Aşağı Ayrancı'da oturuyorum. Orası Ankara'nın sonradan yapılmış yani Yeni Ankara dedikleri kısmı, yani bu eski Ankara...(Incomplete Sentence)..taa bu elli senelik altmış senelik semtlerden biri değil, daha sonra altmışlardan sonra yapılmış. Ama şimdi orada yine aynı semtte yaşayacak mıyım emin değilim ona.

G: Evin duruyor mu orada?

E: Evim duruyor ama içinde kiracı var ve hani o kiracıyı hemen çıkarmak mümkün olmadığı için bir süre başka bir arkadaşımda kalabilirim, başka bir yerde ev tutabilirim.

English translation:

G: Where do you live in Ankara?

E: I live in *Aşağı¹ Ayrancı* in Ankara. That place is a part of Ankara that was built . . . I mean the place that is called New Ankara, I mean this Old Ankara . . . it [*Aşağı Ayrancı*] is not a neighborhood that is fifty-sixty years old; [rather] it was built after the sixties. [So it is part of New Ankara], but now, I am not sure whether I will still be living in the same district.

G: Do you still have your house there?

E: I still have my house but a tenant is staying there, and it is not possible to get the tenant to move out immediately, so I may stay with one of my friends for a while, [or] I can rent a house at another place.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated

¹ In Turkish, one uses *aşağı*(down) and *yukarı*(up), rather than north/south/east/west to explain the whereabouts of a neighborhood.